# New Course Proposal

**Date Submitted:** 01/16/15 9:13 am

**Viewing:** ASL 4700: Ethics of Interpreting

**Last edit:** 01/26/15 11:31 am

**Changes proposed by:** flarger

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Prefix:</th>
<th>ASL 4700</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Effective Semester:</td>
<td>Fall 2015</td>
</tr>
<tr>
<td>Department:</td>
<td>Humanities (HU)</td>
</tr>
<tr>
<td>School:</td>
<td>School of Humanities</td>
</tr>
<tr>
<td>Course Title:</td>
<td>Ethics of Interpreting</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Prefix:</th>
<th>ASL 4700</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Course Number:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Effective Semester:</td>
<td>Fall 2015</td>
</tr>
<tr>
<td>Department:</td>
<td>Humanities (HU)</td>
</tr>
<tr>
<td>School:</td>
<td>School of Humanities</td>
</tr>
<tr>
<td>Course Title:</td>
<td>Ethics of Interpreting</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Credits: | 3 |
| Workload Factors: | 3 |
| Primary Grade Type: | Standard Letter |
| Secondary Grade Type: | |
| Instructor Permission Required: | No |

## Approval Path

1. 01/23/15 7:08 pm
   Melanie Hinton (melanie.hinton): Approved for HU Chair
2. 01/26/15 11:40 am
   Lory Mattucci (mattucci): Approved for HU Admin
3. 01/26/15 11:54 am
   Addison Everett (everet_a): Approved for HU Dean
4. 01/26/15 11:54 am
   Banner

Repeatable for Credit: No

Schedule Type: Lecture  Hrs/Wk: 3

Catalog Prerequisites? Yes

Catalog Prerequisites:
ASL 2300 (Grade B or higher) and acceptance into the ASL Interpreting Emphasis or instructor permission.

Grade Required on Prerequisite(s): B

Corequisites? No

Course/Lab Fee? No

Instruction Index Code: SOC206

GE Status Requested: No

Catalog Description
Focuses on the ethical aspects of medical, educational, legal, mental health, Video Relay, Video Remote and other interpreting situations. Students will understand the seven tenets of the Registry of Interpreters for the Deaf Code of Professional Conduct. The Tenets are: 1) Interpreters adhere to standards of confidential communication, 2) Interpreters possess the professional skills and knowledge required for the specific interpreting situation, 3) Interpreters conduct themselves in a manner appropriate to the specific interpreting situation, 4) Interpreters demonstrate respect for consumers, 5) Interpreters demonstrate respect for colleagues, interns, and students of the profession, 6) Interpreters maintain ethical business practices, 7) Interpreters engage in professional development. Students will study a variety of interpreting situations and discuss the specific ethical issues involved in the given scenarios. Students will use the Demand/Control Schema to consider all of the ethical choices that can be made in routine interpreting scenarios.

Course Rotation:
Fall (every)

Justification for course/change:
This course will be required for completion of the American Sign Language Interpreting Emphasis. This course will provide students with a deeper understanding of the interpreting profession. Students will understand the seven tenets of the Registry of Interpreters for the Deaf Code of Professional Conduct. Understanding and adhering to the Code of Professional Conduct is an integral
part of becoming a trusted and valued professional interpreter. Students will be presented with a variety of scenarios and be asked to apply the tenets of the Code of Professional Conduct to each given scenario.

Library Resources: Yes
Adequate:

Tech Resources: Yes
Adequate:

Comparable Courses:
(use USHE course first)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Institution</th>
<th>Prefix/Number</th>
<th>Credit(s)</th>
<th>Course Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Utah Valley University</td>
<td>ASL 3370</td>
<td>3</td>
<td>Ethics for Interpreters</td>
</tr>
<tr>
<td>Salt Lake Community College</td>
<td>INTR 1300</td>
<td>3</td>
<td>Ethics/Professional Standards</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Course Learning Outcomes:
At the completion of this course, students will be able to:
• State each of the seven tenets of the Code of Professional Conduct,
• Describe situations where the Code of Professional Conduct will apply,
• Discuss individual scenarios frequently found in Interpreting situations and be able to apply the Code of Professional Conduct to each given scenario,
• Work cooperatively with other students to discuss possible ethical violations and the appropriate way to effectively remedy the given violations,
• Use Demand/Control Schema to make ethical decisions.

How do your Course Learning Outcomes align to your Program Learning Outcomes?
Students will develop an understanding of the ethics of the interpreting profession. This course will align with future program requirements based on the American Council of Teaching of Foreign Language Five Standards which are:
* communication
* Communities
* Cultures
* Connections
* Comparisons

Schedule of lesson activities that meet Course Learning Outcomes
Students will be introduced to a variety of settings which involve ethical decision making. Students will be required to participate in mock interpreting situations and make and defend their ethical decisions in the mock environments. Students will be expected to attend community events involving members of the Deaf community and observe interpreters.

Assessment activities that provide evidence of student learning

Students will be expected to participate in group discussions regarding ethical decision making. Students will be provided various scenarios where they will required to apply the Code of Professional Conduct to the given scenarios and defend their ethical decisions.

Course Reviewer Comments

lee_s (01/08/15 11:26 am): Rollback: slee: remove the name of the ASL 2300 course and replace it with the minimum grade statement. ASL 2300 (Grade B or higher) and acceptance ...:

lee_s (01/15/15 10:10 pm): Rollback: slee: prereq area needs to have the "or instructor permission" added to it. Remove the prerequisite statement and the rotation from the course description.

Key: 1561